“三个代表”到三个模糊

"三个代表"到三个模糊

 《英文中国邮报》

 2011年11月16日

 操纵香港选票

 1994年，最后一任港督彭定康引述一名前殖民地官员的话说：中国模式不是要操弄选举，但他们的确希望在选举之前就知道结果。 公民党领袖、大律师梁家杰说中国政府通过它的驻港联络办公室操控香港的选举机器，并且能够在任何选举中搞到它所需的选票，不论数目多少。

 中国官员在香港有庞大联络人网络已经是公开的秘密。这些联络人中有许多是取得香港永久居留权的大陆新移民，他们在选举之前会收到要把票投给谁的建议。

 尽管选举是秘密投票，一些逼于压力而不得不支持某些候选人的选民用有拍摄功能的手提电话拍下选票，以证明他们投给了对的人，此事已经见诸报道。

 编译：李修远

 美国《华尔街日报》 2011年11月4日

 "三个代表"到三个模糊

 作为前领导人江泽民的密友、美国商人罗伯特劳伦斯库恩帮助江泽民阐述了三个代表政策。库恩表示，在明年预计接班的共产党新领导层，将会面临如何扩大利益和提升民众支持度的挑战。他把他们面对的挑战称之为三个模糊。

 库恩对上海外国记者俱乐部的成员说，对于中国领导人而言，有两大相伴而生的驱动力，即提高人们生活质量的渴望和民族自豪感。 库恩为人所知是因为他在2005年撰写了中国前领导人江泽民的传记《他改变了中国》。由于书中缺乏对这位前领导人的批评，在西方世界得到了负面的评价；但在中国，能与最重量级官员接触，库恩成为了明星。现在，他提供关于与中国相关的利益方面的咨询，他与中国媒体CCTV在运动经营管理方面成为了合作伙伴。

 在马上到来的人事变动中，库恩说他加入了领导层组建的一个更为独立的智库中，智库的领导人由准主席习近平担任。库恩认为习是一个有个性、有鼓动力的人。他说来自领导层的消息人士告诉他，现任副主席习近平在近期发表了谈话，支持中国的小企业主。

 在接下来的几个月中，库恩预计，北京在人事变动前的焦虑不安会转化成对媒体更强硬的控制以及对异议人士的监禁。

 中国的领导们已无法在毫无任何外界影响的情况下作出决定。他们需要了解公众观点。库恩说道。

 编译：张超

 美国《纽约时报》

 2011年11月3日

 利比亚直面历史

 对仍未站稳的当局来说，单是处理目前和将来的问题就已经令人感到力有不逮了，但他们还得考虑熬人的过去：四十年的国家罪行造成的创伤，不能不理。

 利比亚国内以及国际的人权倡导者说，卡扎菲上校的人民法庭、内部安全局和国家安全法庭大量的谋杀、失踪和公开处决，受害者人数以万计。利比亚人怎样面对他们的过去？

 临时政府已经开始向南非、欧洲和拉丁美洲借鉴，考虑揭示长久以来的杀戮和酷刑记录。他们说，推动他们的是一个信念：如果光明照不进旧时代的黑暗角落，新国家就不可能建立。

 在一个刚从长长噩梦中醒来的国家，揭示过去以及许多别的事情的执行细节都在草拟当中。

 过渡司法部长穆罕默德阿拉哲说：利比亚人得尽速直面卡扎菲时代的利比亚出现的、没有独立媒体报道的各种罪行。

点击下载该文档word版：

类似文档请点击tags标签查看，或者站内搜索：